

DURANGO M8 ABESTI FEMINISTEN LEHIAKETAREN OINARRIAK 2026

Lehiaketa hau DURANGOKO UDALEKO BERTINTASUN ARLOAK antolatzen du eta musikan adierazpen eta sormen feminista saritzen ditu.

Zer da abesti feminista guretzat?

Emakumeak edota beraien eskubideak ardatz dituzten lanak izango dira. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna irudikatu eta deskribatzen duten abestiak bilatzen ditugu; genero aniztasuna goستن dutenak, desberdintasunak azaleratzen dituztenak; maitasuna ahalduztetik ulertzen dutenak; genero estereotipoak saihesten dituztenak, emakume ahaldunduak erakusten dituztenak; historian zehar, emakumeen protagonismoa erreklamatzten dutenak, emakumeen arteko laguntza, adiskidetasuna, ahizpatasuna goraiatzten dituzten eta beraien kontrako indarkeria salatzen duten abestiak bilatzen ditugu, alegia.

1.Sariak

-1. KATEGORIA: 30 urtetik beherakoentzat.

- Bakarkako abesti onenaren saria: 600 € (garbia)
- Taldekako abesti onenaren saria: 600 € (garbia)

-2. KATEGORIA: 30 urtetik gorakoentzat.

- Bakarkako abesti onenaren saria: 500 € (garbia)
- Taldekako abesti onenaren saria: 500 € (garbia)

BASES DEL CONCURSO DE CANCIONES FEMINISTAS 8M DURANGO 2026

Este concurso está organizado el ÁREA DE IGUALDAD del Ayuntamiento de DURANGO y premia la expresión y la creatividad feminista en la música.

¿Qué se considera una canción feminista?

Es todo tipo de composición musical que tiene a las mujeres y/o a sus derechos como eje central. Buscamos canciones que imaginen y retraten la igualdad de mujeres y hombres; que celebren las diversidades e identidades de género; que pongan de manifiesto las desigualdades; que retraten el amor desde el empoderamiento; que combatan los estereotipos de género; que presenten mujeres empoderadas; que reclamen el protagonismo de las mujeres en la Historia; que celebren la sororidad, la amistad y la cooperación entre mujeres y que denuncien la violencia contra las mujeres.

1.Premios

- CATEGORÍA 1: menores de 30 años.

- Premio a la mejor canción solista: 600€ (neto)
- Premio a la mejor canción de grupo: 600€ (neto)

-CATEGORÍA 2: mayores de 30 años.

- Premio a la mejor canción solista: 500€ (neto)
- Premio a la mejor canción de grupo: 500€ (neto)

Bi kategorietan, norberaren sorkuntzak diren abestiak positiboki baloratuko dira (letra eta musika originala).

Bi kategorietako taldeek eta bakarlariek honako sari hauek ere eskuratu ahal izango dituzte:

- Publikoaren saria abesti onenari, 350€ (garbia)

2026ko martxoaren 6tik 2026ko martxoaren 27ko 12:00etara bitartean publikoak bere abesti gustukoena aukeratu ahal izango du www.partehartu.durango.eus plataformaren bidez.

Durangon erroldatutako 16 urtetik gorakoek eman ahal izango dute botoa.

Pertsona bakoitzak boto bakarra eman ahal izango du.

- 350€-ko saria euskarazko abesti onenari (garbia)
- Aipamen bereziak: 130€ gainerako finalistentzat, beste sarietako bat lortzen dutenentzat izan ezik, publikoaren saria barne.

Jasotako proposamen guztien artean 12 abesti finalista aukeratu dira, eta zuzenean defendatuko dira 2026ko martxoaren 28an Durangoko Plateruena Musika Aterpean egingo den kontzertuan.

En ambas categorías se valorará positivamente las canciones que sean creaciones propias (letra y música original).

Los grupos y las y los solistas de ambas categorías optarán también a los siguientes premios:

- Un premio del público a la mejor canción de 350€ (neto)

Desde el 6 de marzo de 2026 hasta las 12:00 horas del 27 de marzo de 2026 el público podrá elegir su canción favorita mediante votación popular a través de la plataforma www.partehartu.durango.eus;

Podrán votar las personas mayores de 16 años de edad empadronadas en Durango.

Cada persona podrá emitir un único voto.

- Un premio a la mejor canción en euskara de 350€ (neto)
- Menciones especiales de 130€ para el resto de finalistas, excepto a quienes obtengan alguno de los otros premios, incluido el premio del público.

Entre todas las propuestas recibidas se seleccionarán 12 canciones finalistas que se defenderán en directo en el concierto final el 28 de marzo del 2026 en Plateruena de Durango.

Aurreko edizioetan proposamenak aurkeztu dituzten pertsonak edo taldeek ezin izango dute berriro proposamen bera aurkeztu kategoria bakar batean ere.

Finalera igarotzen diren proposamenak lehiaketara aurkeztutako proposamenera mugatu beharko dira. Ezin izango da abeslaririk aldatu agertokian, inskripzioan agertzen diren berberak izan beharko dira, eta musika-konposizioan ere ezingo da aldaketarik egin.

Talde edo bakarlari bakoitzak asko jota 2 abestirekin parte hartu ahal izango du, nolana ere, gehienez 10 minutuz.

2. Abesti Feministen Lehiaketaren faseak

Aukeraketa fasea:

Parte hartzeko eta musika-grabazioak jasotzeko eta abestien letrak bidaltzeko eskaerak.

Deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hamar egunera irekiko da epea, otsailaren 13ra arte.

Parte hartzeko eta grabazioak eta letrak jasotzeko eskabideak I. eranskineko ereduari ekin beharko dira. Eredu hori eskuragarri egongo da Durangoko Udalaren egoitza elektronikoa eta udalaren webgunean, dirulaguntzen atalean.

Las personas o grupos que hayan presentado propuestas en ediciones anteriores, no podrán volver a presentar una misma canción en ninguna de las categorías.

Las propuestas que pasen a la final deberán ceñirse estrictamente a la propuesta presentada al concurso. No podrá haber modificaciones en cantantes en escenario, teniendo que ser las mismas que aparecen en la inscripción, tampoco podrá haber cambios en la composición musical.

Cada grupo o solista podrá participar como máximo con 2 canciones, en cualquier caso durante un máximo de 10 minutos.

2. Fases del Concurso de canciones feministas.

Fase de selección:

Solicitudes para tomar parte y recepción de grabaciones musicales y envío de las letras de canciones.

Se abrirá el plazo diez días después a la publicación del extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia hasta el 13 de febrero.

Las solicitudes para tomar parte y recepción de grabaciones y letras habrán de formularse en el modelo que se adjunta en el Anexo I que estará disponible en la sede electrónica del Ayuntamiento de Durango y web municipal, apartado subvenciones.

Grabazioak Youtuberako lotura bidez aurkeztuko dira.

Hautaketa-faseko emaitzak: martxoak 5.

Gehienez 12 talde/interprete hautatuko dira azken sailkapenerako.

"Abesti originalak" kategorian plagioa antzeman ez gero, proposamena automatikoki baztertuko da lehiaketatik.

Azken sailkapen-fasea, kontzertu-finala:

Hautatzen diren taldeek eta bakarlariak kontzertu-lehiaketa batean hartuko dute parte lehiaketaren sariak irabazi ahal izateko.

- Non: Durangoko Plateruena Musika Aterpean
- Eguna eta ordua: 2026ko martxoaren 28an, 19:00etan

3. Bakarlarien kategorian banakako edo bikotekako ikuskizunak sartuko dira; taldeen kategorian, berriz, hiru pertsona edo gehiagoko ikuskizunak.

Parte hartzen duen talde edo bakarlari bakoitzak gehienez ere bi kantu propio eta/edo bertsionatu aurkeztu ahal izango ditu, eta itzulitako letra erantsi beharko da, euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean bada.

Bestalde, edozein musika estilotan izan daiteke.

Las grabaciones se aportarán mediante enlace a Youtube.

Resultados fase de selección: 5 de marzo.

Se seleccionarán un máximo de 12 grupos/intérpretes que pasarán a la clasificatoria final.

En caso de detectar plagio en categoría "canciones originales", la propuesta será automáticamente descartada del concurso.

Fase clasificatoria final, concierto-final:

Los grupos, las y los solistas que se seleccionen actuarán en un concierto-concurso para optar a los premios del certamen.

- Lugar: Plateruena de Durango
- Día y hora: 28 de marzo de 2026, 19:00h

3. Se considerará solista a la actuación de una o dos personas máximo. Y se considerará grupo a la actuación de tres o más personas.

Cada grupo o solista participante podrá presentar un máximo de dos temas propios y/o versionados y se deberá adjuntar la letra traducida si es en una lengua diferente a euskera o castellano.

Por otro lado podrá ser en cualquier estilo musical.

Abeslariak musika tresna bat edo gehiago erabili, a capella abestu, edo oinarri instrumental bat erabili dezakete. (karaoke mp3 formatuan)

Finalean oinarri instrumentala erabiltzeko asmoa izanez gero, izena ematerakoan audioa mp3 formatuan entregatu beharko da.

Bideoak .mp4, .mpg edo .mov formatuan izan beharko dute.

4. Partaidetza-kategoriak:

Lehen kategoria: 16 eta 30 urte bitarteko parte-hartzaileak.

Bigarren kategoria: 30 urtetik aurrera. Kategoria honetan, emanaldiaren egunean 30 urte beteta edo adin horretatik gorako pertsonak dituzten banda edo bakarlariek parte hartuko dute.

Kide durangarrak dituzten taldeek edo bakarlariek lehentasuna izango dute berdinketa teknikorik gertatuz gero.

5. Parte-hartzaileek adierazpen sortzaile eta musikaren bitartez parte hartuko dute, eta ez dira onartuko sexua, adina, erlijioa, nazionalitatea edo politika errespetatzen ez duten letrak. Era berean, ez da zilegi izango agerikeriko eduki lizun eta/edo bortizik duen abestirik aurkeztea.

6. Izena ematearekin batera, informazio

Las y los cantantes podrán acompañarse de un instrumento o varios, cantar a capella o ayudarse de una base musical instrumental (Karaoke en mp3).

En caso de que el día de la final vaya a acompañarse de un karaoke instrumental a la hora de hacer la inscripción deberá entregar también ésta pista de audio en mp3.

Los vídeos deberán ser en formato .mp4, .mpg o .mov

4. Categorías de participación:

Primera categoría: Participantes de 16 a 30 años.

Segunda categoría: A partir de 30 años. Participarán en esta categoría las bandas o solistas que cuenten entre sus integrantes con personas que tengan cumplidos 30 años o sean mayores de esta edad el día de la actuación.

Las y los solistas y grupos de Durango tendrán prioridad para su selección ante un empate técnico.

5. Las personas participantes participarán mediante expresión creativa y musical, sin dañar a otra/s persona/s en lo referente a sexo, edad, religión, nacionalidad, política, etc. De la misma manera, no se permiten temas musicales con un contenido explícitamente obsceno y/o violento.

6. A la inscripción se adjuntará la siguiente

hau eman beharko da:

- Izen-emate orria (kideen izen - abizenak (2 abizen), ezaugarri teknikoak eta muntaketaren ezaugarriak (I. Eranskina).
- Parte-hartzaile guztien NANaren fotokopia.
- Finalistek III. eranskina beteta aurkeztu beharko dute, banketxeak sinatuta, finalaren eguna baino lehen.
- Aukeratutako gaia edo gaiak .mp4, mpg edo .mov formatuetan eta lehiaketara aurkeztutako abestien jatorrizko letrak .pdf formatuan grabatuta.

Hamar egun balioduneko epean eskatutako dokumentazio guztia aurkeztu ez duten taldeak/bakarlariak inskripzioetik kanpo geratuko dira.

7. Lehiaketako edozein emanalditan, sailkapen-fasean, parte hartzen duen talde edo bakarlari bakoitzak 2 kantu jo ahal izango ditu, gehienez ere 10 minutuz. Denbora hori gaindituz gero, taldea automatikoki ezabatuko da.

8. Sailkapen prozesuan, antolatzaileek ez diete baliabide teknikorik eskainiko talde eta bakarlariari.

Martxoaren 28ko azken kontzertuan antolatzaileak tokia eta soinu- teknikaria jartzeaz eta mikrofoniaz arduratuko da. Horregatik, izen-emate fitxarekin batera, abeslari/talde

información:

- Inscripción (nombre y 2 apellidos componentes, características técnicas y de montaje (Anexo I)
- Fotocopia D.N.I. de todas las personas participantes.
- Las y los finalistas deberán entregar cumplimentado el Anexo III firmado por la entidad bancaria antes del día de la final.
- Grabación audiovisual del tema o temas elegidos en formatos .mp4, mpg o .mov y las letras originales de las canciones presentadas a concurso en formato .pdf.

No se considerará la inscripción a grupos/solistas que no hayan presentado toda la documentación requerida en el plazo de diez días hábiles, en caso de requerimiento de subsanación.

7. En cualquiera de las actuaciones del concurso, en la fase clasificatoria, cada grupo o solista participante podrá actuar hasta con 2 temas con un máximo de 10 minutos en total, exceder dicho tiempo supondrá la eliminación automática del grupo.

8. La organización no equipará técnicamente a grupos y solistas participantes en el proceso clasificatorio.

Para el concierto final del 28 de marzo, facilitará el espacio, recursos y personal técnico de sonido correspondiente para el evento y facilitará la microfonía. Por ello, se

bakoitzak dituen beharrianak zehaztu behar-ko dira, baita erabiliko diren musika-tresnak eta ahotsetarako beharko diren mikroak ere.

9. Epaimahaia osatzen duen taldea berbera izango da lehiaketaren fase guztietan.

Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da. Finaleko epaimahaiaren erabakia kontzertua amaitutakoan jakinaraziko da. Epaimahaia honako hauek osatuko dute:

- Berdintasun teknikari bat.
- Berdintasunerako Udal Kontseiluaren kide diren edo Durangoko mugimendu feministan ibilbidea duten 2 emakume.
- Musikan ezagutzak eta/edo arloan esperientzia dituen pertsona 1.

Epaimahaikide guztiak edo batzuk joango dira faseetara, fase bakoitzaren eskakizunen arabera.

Epaimahaiak egiten duen balorazioan berdinketa egonez gero, beste bozketa bat egingo da eta, berdinketak jarraitzen badu, kalitateko botoa Berdintasun Teknikariak erabakiko du.

10. Entregatutako dokumentazio guztia, baita maketa musikalak, argazkiak eta bestelakoak ere, Durangoko Udalaren esku geratuko dira, egile- eta irudi-eskubideak dituzten talde/bakarlariei kalterik egin gabe.

11. Deialdia bideratu era ebazteko eskumena duen organoa. Prozedura.

deberá notificar con antelación mediante la hoja de inscripción las necesidades técnicas necesarias para cada grupo o solista, así como los instrumentos y las voces que necesitarán ser micradas.

9. El equipo que conforma el jurado, será el mismo en todas las fases del certamen.

El fallo del jurado será inapelable. Se notificará el fallo del jurado de la final una vez finalizado el concierto. El jurado estará compuesto por:

- 1 Técnica de Igualdad.
- 2 mujeres integrantes del Consejo Municipal de Igualdad o con trayectoria en el movimiento feminista de Durango.
- 1 persona con conocimientos y/o experiencia en música.

El jurado podrá comparecer al completo o fraccionado, dependiendo de las exigencias de cada fase.

En caso de empate en la valoración que realice el jurado, se efectuará nueva votación y, de persistir el empate, decidirá el voto de calidad de la Técnica de Igualdad.

10. Toda la documentación entregada, así como maquetas musicales, fotografías y otros, quedarán en posesión del Ayuntamiento de Durango, sin perjuicio hacia los grupos/solistas de los derechos de autor e imagen.

11. Órgano competente para la instrucción y resolución de la convocatoria. Procedimiento.

Prozedurak eskatzen dituen erabakiak hartze-ko organo eskuduna Herrigintzako Zinegotzi-
goa da, alkate-udalburuak 2023ko ekainaren
29ko deketu bidez erabakitako eskuordetze-
en arabera (2023ko uztailaren 19ko 139.zk
BAOn argitaratua).

Instrukzio-faseari hasiera emateko, Berdinta-
sun Arloak pertsona edo taldea atxikitze-
ko eskaera ebaluatuko du. Ebaluazio horretan
egiaztatuko da pertsona/erakunde eskatzaile-
ak erakunde laguntzaile izateko ezarritako
baldintzak betetzen dituela, eta aurkeztutako
dokumentazioa osorik dagoela eta zuzena
dela.

Berdintasun arloaren eskumena izango da,
halaber, prozedurak eskatzen dituen egintza
guztien izapideak egitea, behin-behineko
ebazpen-proposamena barne. Proposamen
horrek epaimahaiaren txostena jasoko du,
kide guztiek sinatua.

Herrigintzako izango da, ebazpen-
proposamena eta epaimahaiaren txostena
ikusita, deialdi honetan araututako lehiaketa-
ko sariak ematea ebatziko duena.

Ematen den ebazpenak amaiera ematen dio
administrazio-bideari, eta, haren aurka, admi-
nistrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu
ahal izango da administrazioarekiko auzien
epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazpe-
naren hurrengo egunetik kontatzen hasita.

El órgano competente para dictar cuantos
acuerdos requiera el procedimiento es la
Concejalía delegada de Ciudadanía, en virtud
de las delegaciones acordadas por la Alcalde-
sa-Presidenta mediante decreto de fecha 29
de junio de 2023, publicado en el Boletín
Oficial de Bizkaia nº 139, de 19 de julio de
2023.

La fase de instrucción se iniciará con la eva-
luación que realice el Área de Igualdad de la
solicitud de adhesión de la persona o grupo,
que consistirá en la verificación del cumpli-
miento de las condiciones establecidas para
adquirir la condición de persona o grupo soli-
citante y de que la documentación presenta-
da se encuentra completa y es correcta.

Será también competencia del Área de
Igualdad la instrucción de cuantos actos
requiera el procedimiento, incluyendo la
elaboración de la propuesta de resolución que
contendrá el informe del jurado.

Será la Concejalía delegada de Ciudadanía
quien, a la vista de la propuesta de resolu-
ción y el informe del jurado, resolverá el
otorgamiento los premios del concurso regu-
lados en la presente convocatoria.

La resolución que se dicte pone fin a la vía
administrativa, y contra la misma se podrá
interponer en el plazo de dos meses, conta-
dos desde el día siguiente al de la notifica-
ción, Recurso Contencioso- Administrativo
ante el juzgado de lo contencioso-
administrativo.

Hala ere, nahi izanez gero, eta aurreko para-
grafoan aipatutako administrazioarekiko auzi-
errekurtsoa jarri aurretik, berraztertze-
ko erre-
kurtsoa aurkeztu ahal izango zaio ebazpena
eman zuen organoari, hilabeteko epean.

Ebazpena DDBN eta udalaren
www.durango.eus webgunean argitaratuko
da eta argitalpen horrek jakinarazpenaren
ondorioak izango ditu.

12. Adingaberen batek parte hartzen duen
talde lehiakideren batean parte hartuz gero,
adingabearen eskubideak Adingabearen Ba-
bes Juridikoari buruzko urtarilaren 15eko
1/1996 Lege Organikoan eta Kode Zibilean
ezarritakoaren mende egongo dira.

13. Berdintasun Sailak antolatzen dituen jar-
dueretan argazkiak eta grabazioak egin
daitezke, betiere Durangoko Udalaren komu-
nikabideetan udal jardueren informazioa ema-
teko. Lehiaketako irudiak hartzerakoan
aintzat hartuko da Adingabeen Babes Juri-
dikorako Lege Organikoaren 4.3 artikulua
(bidegabetzat jotzen du adingabeen irudia
edo izena komunikabideetan erabiltzea, bai
haien ohorean edo izen onean inplikatzeko
bada, bai haien interesen kontrako bada).

14. Lehiaketan izena emateak berekin dakar
Durangoko Udalari zabalkunde, banaketa,
grabazio eta erreproduktzioarako eskubide guz-
tiak lagatzea; hala ere, Abesti Feminista Lehi-

No obstante, con carácter potestativo y pre-
vio al Recurso Contencioso- Administrativo
señalado en el párrafo anterior, cabrá inter-
poner en el plazo de un mes recurso de repo-
sición ante el mismo órgano que dictó la
resolución.

La resolución se publicará en la Base de Da-
tos Nacional de Subvenciones y en la web
municipal www.durango.eus surtiendo esta
publicación los efectos de la notificación.

12. En caso de la participación en alguno de
los grupos concursantes de algún menor de
edad, los derechos del menor quedan sujetos
a lo expuesto en la Ley Orgánica 1/1996, de
15 de Enero, de Protección Jurídica del Me-
nor y al Código Civil.

13. Se informa, en base al Art. 4.3.de la Ley
Orgánica de Protección Jurídica del Menor,
que define como intromisión ilegítima a la
utilización de la imagen o del nombre de los
menores en los medios de comunicación,
tanto si se implica en su honra o reputación,
como si es contrario a sus intereses, que
durante el desarrollo de las actividades que
el Área de igualdad realiza, pueden reali-
zarse fotografías y grabaciones que pueden
aparecer en medios de difusión del Ayunta-
miento de Durango con objeto informativo
respecto de las actividades municipales desa-
rrolladas por tal Administración Local.

14. La inscripción en el concurso supone la
cesión al Ayuntamiento de Durango de los
derechos de divulgación, distribución, graba-
ción y reproducción en cuanto a todo lo refe-

aketari dagozkion kontuetan baino ez ditu erabiliko.

15. Lehiaketako edozein fase bertan behera gera liteke, antolatzaileekin zerikusia ez duten arrazoiek eraginda, baina horrek ez du inolako konpromisorik edo konpentsaziorik eragingo parte-hartzaileekiko.

Epaimahaiak sari bat eman gabe utzi ahal izango du, baldin eta aurkeztutako proposamenetako batek ere ez baditu kategoría horretan eskatzen diren baldintzak betetzen, eta, era berean, sari bat hutsik geratu ahal izango da kategoría horretan lanik aurkezten ez bada.

16. Izapidetze aurreratua denez, dirulaguntza horietarako 4.500,00 euroko zenbatekoa baliotsi da 2026ko udal-aurrekontuen proiektuko 14.2316.48001 partidatik, eta ebazpena emateko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean egongo da (izapidetze aurreratuak Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Errege-lamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 56. artikuluan daude araututa).

17. Sarietan zehazturiko zenbatekoei zerga-atxikipena aplikatuko zaie, indarrean dagoen legeriarekin bat etorrira.

18. Lehiaketan arituko direnek ez dute cachetik kobratuko faseetan parte hartzeagatik.

19. Deialdi hau Durangoko Udalaren 2025-

rido eksklusibamente al Concurso de canciones feministas.

15. El concurso, en cualquiera de sus fases, podría ser suspendido por causas ajenas a la organización sin que ello suponga ningún compromiso o compensación hacia los grupos participantes.

El jurado podrá declarar desierto un premio si ninguna de las propuestas presentadas reúne los requisitos exigidos en dicha categoría y, asimismo, un premio podrá quedar desierto si no se presentan trabajos en dicha categoría.

16. Tratándose de una tramitación anticipada, regulada en el 56 del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, la cuantía destinada de 4.500,00 euros a la partida 14.2316.48001 del proyecto de presupuestos municipal 2026 para estas subvenciones, tendrá carácter estimado y queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución.

17. A los importes señalados en los premios se les aplicará retención fiscal según legislación vigente.

18. Las personas que participen en este concurso no cobrarán caché por su participación en ninguna de las fases de las misma.

19. La presente convocatoria queda supedi-



2027 Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren
mende dago.

tada al Plan Estratégico de Subvenciones
2025-2027 del Ayuntamiento de Durango.